

# Mrk

## Chapter 1

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Ἀρχὴ τοῦ εὐαγγελίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, Υἱοῦ Θεοῦ.  
အစ -၏ ဧဝံဂေလိတရား ယရှေ ခရစ်တော် -၏-သား ဘုရားသခင်  
[G0746](#) [G3588](#) [G2098](#) [G2424](#) [G5547](#) [G5207](#) [G2316](#)

ဘုရားသခင်သားတော် ယရှေခရစ်၏ ဧဝံဂေလိတရား၏ အစကို ဆိုပအံ့။

2 Καθὼς γέγραπται ἐν τῷ Ἠσαΐα τῷ προφῆτῃ, Ἴδὼν, ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, ὅς κατασκευάσῃ τὴν ὁδὸν σου.  
ကဲ့သို့ ရေးထားသည် -၌ -ထို ဟရောယ -ထို ပရောဖက် ကြော်ငြာ ငါစလွှတ်၏ -ထို  
[G2531](#) [G1125](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2268](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3708](#) [G0649](#) [G3588](#)  
အံ့ဂေလိတရား မှု ပြော ပြောဝံပေ၊ ၎င်း ကာတုကုပေတေ တိုက် ၎င်းဝံ ပေ။  
တမန် ငါ-၏ -ရှေ့ မျက်နှာ သင်-၏ -သူသည် ပြင်ဆင်လိမ့်မည် -ထို လမ်း သင်-၏  
[G0032](#) [G1473](#) [G4253](#) [G4383](#) [G4771](#) [G3739](#) [G2680](#) [G3588](#) [G3598](#) [G4771](#)

အနာဂတတိုကျမ်းစာ၌ လာသည်ကား၊ ကြော်ငြာလော့။ သင်သွားရာလမ်းကို ပြင်ဆင်ခင်း၏တမန်ကို သင့်ရှေ့၌ ငါစလွှတ်၏။

3 φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ, Ἔτοιμάσατε τὴν ὁδὸν Κυρίου,  
အသံ ကြွေးကြော်သူ-၏ -၌ -ထို တေ ပြင်ဆင်ကြော့ -ထို လမ်း သခင်-၏  
[G5456](#) [G0994](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2090](#) [G3588](#) [G3598](#) [G2962](#)  
ဗေဒနာ ပြောပေ တံး တြိပေ သံပေ။  
ဖြောင့်မတ်သေ ပြုပြန်ကြော့ -ထို လမ်းခွဲများ ထိုသူ-၏  
[G2117](#) [G4160](#) [G3588](#) [G5147](#) [G0846](#)

တေ၌ ဟစ်ကြော်သောသူ၏အသံမှာ၊ ထာဝရဘုရားကတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ကြော့။ လမ်းခရီး တေကို ဖြောင့်စကေကြော့ဟု လာသည်နှင့်အညီ၊

4 ἐγένετο Ἰωάννης, ὁ βαπτίζων ἐν τῇ ἐρήμῳ, [καὶ] κηρῶσσαν  
ဖြောလာ၏ ယေဟန် -ထို ဗတုတိဇပေးသူ -၌ -ထို တေ -နှင့် ဟေပကြော့သူ  
[G1096](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0907](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2532](#) [G2784](#)  
ဗာပတိဇာ မေတေဝါဇ ငါး အ်ဖေပေ အ်မာပေဝံ။  
ဗတုတိဇ နှောင်တ-၏ -သို့ အပကြော့တခင်း အပကြော့များ-၏  
[G0908](#) [G3341](#) [G1519](#) [G0859](#) [G0266](#)

ယေဟန်သည် တေ၌ ဗတုတိဇကိုပေးလျက်၊ အပကြော့တခင်းအဘို့အလိုငှါ နှောင်တနှင့် စပ်ဆိုင်သော ဗတုတိဇတရားကို ဟေလျက်ပရိထွန်း၏။

5 καὶ ἔξεπορεύετο πρὸς αὐτὸν πᾶσα ἡ Ἰουδαία χώρα, καὶ οἱ  
-နှင့် ထွက်သွားကြော့ -ဆီသို့ ထိုသူ အလုံးစုံသေ -ထို ယုဒပကြော့ အေဝေ -နှင့် -ထို  
[G2532](#) [G1607](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2449](#) [G5561](#) [G2532](#) [G3588](#)  
Ἱεροσολυμίται, πάντες καὶ ἐβαπτίζοντο ὑπ' αὐτοῦ ἐν τῷ Ἰορδάνῃ  
ယရှေရုလင်သားများ အားလုံး -နှင့် ဗတုတိဇခံကြော့ -အားဖြော ထိုသူ -၌ -ထို ယေဒန်  
[G2415](#) [G3956](#) [G2532](#) [G0907](#) [G5259](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2446](#)  
ပေတေမုဝံ, ἔξομολογούμενοι τὰς ἀμαρτίας αὐτῶν.  
မကြော ဝန်ခံကြော့ -ထို အပကြော့များ သူတို့-၏  
[G4215](#) [G1843](#) [G3588](#) [G0266](#) [G0846](#)

ယရှေရှလင်မိသားစုများမှစ၍ ယုဒပညာပညာသားပေါင်းတို့သည် ယခင်ကထံသို့ ထွက်သွား၍ မိမိ တို့ အပစ်များကိုဘက်ပုံပြုကာ ယခင်အနိမ့်ဖြင့် ဗတုတိဇ်ကိုခံကခြား။

6 καὶ ἦν ὁ Ἰωάννης ἐνδεδυσμένος τρίχας καμήλου, καὶ ζώνην  
-နှင့် ဖြစ်၏ -ထို ယခင်ဟန် ဝတ်ဆင်ထားသူ အမွှေး ကုလားအုတ်-၏ -နှင့် ခါးပတ်  
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2491](#) [G1746](#) [G2359](#) [G2574](#) [G2532](#) [G2223](#)  
δεσφαινήν περὶ τὴν ὀσφύν αὐτοῦ; καὶ ἕσθων ἀκρίδας καὶ μέλι  
သားရေ -ပတ်လည်၌ -ထို ခါး ထိုသူ-၏ -နှင့် စားသူ ကျင်းကောင်များ -နှင့် ပျားရည်  
[G1193](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3751](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2068](#) [G0200](#) [G2532](#) [G3192](#)  
ἄγριον.  
တေ  
[G0066](#)

ယခင်ကထံသည် ကုလားအုတ်အမွှေးနှင့် ရက်သခင်အဝတ်ကိုဝတ်လျက်၊ ခါး၌ သားရေခါးပန်းကို စည်း လျက်၊ ကျင်းကောင်နှင့် တေ၌ဖိသောပျားရည်ကို စားလျက်နု၏။

7 καὶ ἐκήρυσσαν, λέγων, Ἔρχεται ὁ ἰσχυρότερός μου ὀπίσω μου, ὃς  
-နှင့် ဟောပြော၏ ဆိုလျက် ကြွလာ၏ -ထို တန်ခိုးကြီးသော ငါ-ထက် နောက်၌ ငါ -သူ-၏  
[G2532](#) [G2784](#) [G3004](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2478](#) [G1473](#) [G3694](#) [G1473](#) [G3739](#)  
οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς, κύριος, ἵνα ἴδω τὸν ἰμάντα τῶν ὑποδημάτων  
မဟုတ် ငါဖြစ်၏ ထိုက်တန်သော ကိုင်းညွတ်၍ ဖြည့်ရန် -ထို ကျိုး -ထို ခြေနှင့်ဖိပုံများ  
[G3756](#) [G1510](#) [G2425](#) [G2955](#) [G3089](#) [G3588](#) [G2438](#) [G3588](#) [G5266](#)  
αὐτοῦ.  
ထိုသူ-၏  
[G0846](#)

ဟောပြောစကားဟူကား၊ ငါ့ထက် တတ်စွမ်းနိုင်သောသူသည် ငါ့နောက်ကကြွလာ၏။ ထိုသူ၏ ခြေနှင့် တစ်ကိုးကိုးမျှ ငုံ့၍ဖတ်ခြင်းငှါ ငါမထိုက်။

8 ἐγὼ ἐβάπτισα ὑμᾶς ὕδατι; αὐτὸς δὲ βαπτίσει ὑμᾶς  
ငါသည် ဗတုတိဇ်ပေးခဲ့၏ သင်တို့ကို ရေ-နှင့် ထိုသူသည် -သင်လည်း ဗတုတိဇ်ပေးလိမ့်မည် သင်တို့ကို  
[G1473](#) [G0907](#) [G4771](#) [G5204](#) [G0846](#) [G1161](#) [G0907](#) [G4771](#)  
«ἐν» Πνεύματι Ἁγίῳ.  
-၌ ဝိညာဉ်တော် သန့်ရှင်းသော  
[G1722](#) [G4151](#) [G0040](#)

ငါသည် သင်တို့အား ရေ၌ဗတုတိဇ်ကိုပေး၏။ ထိုသူသည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၌ သင်တို့ကိုဗတုတိဇ် ပေးမည်ဟု ဟောသတည်း။

9 Καὶ ἐγένετο ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις, ἦλθεν Ἰησοῦς ἀπὸ Ναζαρέτ τῆς  
-နှင့် ဖြစ်လာ၏ -၌ ထိုန့ရက် -ထို န့ရက်များ ကြွလာ၏ ယရှေရှ -မှ နာဇရက် -ထို  
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2064](#) [G2424](#) [G0575](#) [G3478](#) [G3588](#)  
Γαλιλαίας, καὶ ἐβαπτίσθη εἰς τὸν Ἰορδάνην ὑπὸ Ἰωάννου.  
ဂါလီလဲ -နှင့် ဗတုတိဇ်ခံ၏ -သို့ -ထို ယခင်အနိမ့် -အားဖြင့် ယခင်ဟန်  
[G1056](#) [G2532](#) [G0907](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2446](#) [G5259](#) [G2491](#)

ထိုအခါ ယရှေရှသည် ဂါလီလဲပညာနာဇရက်မျိုးကြွလာ၍ ယခင်ဟန်လက်ဖြင့် ယခင်အနိမ့်ဖြင့် ဗတုတိဇ်ကို ခံတော်မူ၏။

10 καὶ εὐθὺς ἀναβαίνων ἐκ τοῦ ὕδατος, εἶδεν σχιζομένους τοὺς οὐρανούς,  
-နှင့် ချက်ချင်း တက်လာစဉ် -မှ -ထို ရေ မငြိ၏ ကွဲအက်နေသော -ထို ကောင်းကင်  
[G2532](#) [G2112](#) [G0305](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5204](#) [G3708](#) [G4977](#) [G3588](#) [G3772](#)

καὶ τὸ Πνεῦμα ὡς περιστρεφὼν καταβαῖνον εἰς αὐτόν.  
-နှင့် -ထို ဝိညာဉ်တော် ကဲ့သို့ ခိုက်ပြီး ဆင်းသက်လာသော -သို့ ထိုသူ  
[G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G5613](#) [G4058](#) [G2597](#) [G1519](#) [G0846](#)

| ရမေ့ပရိထစဉ်တွင် ကောင်းကင်ကဲ့သို့ ဝိညာဉ်တော်သည်ချိုးငှက်ကဲ့သို့ ကိုယ်တော်အပေါ်၌ ဆင်း သက်တော်မူသည်ကို မငြိရ၍၊

11 καὶ φωνή ἐγένετο ἐκ τῶν οὐρανῶν, Σὺ εἶ ὁ Υἱός μου, ὁ  
-နှင့် အသံ ဖြစ်လာ၏ -မှ -ထို ကောင်းကင် သင်သည် ဖြစ်၏ -ထို သား ငါ-၏ -ထို  
[G2532](#) [G5456](#) [G1096](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1473](#) [G3588](#)

ἀγαπητός, ἐν σοὶ εὐδόκησα.  
ချစ်သော -၌ သင် နှစ်သက်၏  
[G0027](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2106](#)

| သင်ကား ငါနှစ်သက်မပြုနိုင်ရာ၊ ငါ၏ချစ်သားပတည်းဟု ကောင်းကင်ကအသံတော်ဖြစ်လေ၏။

12 Καὶ εὐθὺς τὸ Πνεῦμα αὐτόν ἐκβάλλει εἰς τὴν ἕρημον.  
-နှင့် ချက်ချင်း -ထို ဝိညာဉ်တော် ထိုသူ-ကို နှင်ထုတ်၏ -သို့ -ထို တော  
[G2532](#) [G2112](#) [G3588](#) [G4151](#) [G0846](#) [G1544](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2048](#)

| ထိုခဏခင်းတွင် ဝိညာဉ်တော်သည် ယရှေ့ကိုတောသို့သွားစတော်မူ၏။

13 καὶ ἦν ἐν τῇ ἐρήμῳ τεσσαράκοντα ἡμέρας, πειραζόμενος ὑπὸ τοῦ  
-နှင့် ဖြစ်၏ -၌ -ထို တော လေးဆယ် ရက် စုံစမ်းခံရသော -အားဖြင့် -ထို  
[G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G5062](#) [G2250](#) [G3985](#) [G5259](#) [G3588](#)

Σατανᾶ, καὶ ἦν μετὰ τῶν θηρίων; καὶ οἱ ἄγγελοι διεκόνουσιν  
စာတန် -နှင့် ဖြစ်၏ -နှင့်အတူ -ထို သားရဲများ -နှင့် -ထို ကောင်းကင်တမန်များ အစခံကကြို  
[G4567](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G1247](#)

αὐτῷ.  
ထိုသူ-ကို  
[G0846](#)

| အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံးထိုတော၌ နှစ်စုံစမ်းသွားဆောင်ခင်းကို ခံတော်မူ၏။ သားရဲ တို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူ၏။  
ကောင်းကင်တမန်တို့သည်လည်း လုပ်ကျွေးကကြို။

14 Καὶ μετὰ τὸ παραδοθῆναι τὸν Ἰωάννην, ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν  
-နှင့် နောက် -ထို အပ်နှံခင်းခံရသည် -ထို ယောဟန် ကြွလာ၏ -ထို ယရှေ့ -သို့ -ထို  
[G2532](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3860](#) [G3588](#) [G2491](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#)

Γαλιλαίαν, κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Θεοῦ,  
ဂါလိလဲ ဟောပြောလျက် -ထို ဧဝံဂေလိတရား -၏ ဘုရားသခင်  
[G1056](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G2316](#)

| ယောဟန်သည် ထောင်ထဲသို့ရောက်သည်နောက်၊ ယရှေ့သည် ဂါလိလဲပညိုသို့ ကြွတော်မူလျှင်၊

15 καὶ λέγων, ὅτι Πεπλήρωται ὁ καιρὸς, καὶ ἤγγικεν ἡ  
 -နှင့် ဆိုလျက် -သည်ကား ပြည့်စုံပြီ -ထို အချိန်ကာလ -နှင့် နီးကပ်လာပြီ -ထို  
[G2532](#) [G3004](#) [G3754](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2540](#) [G2532](#) [G1448](#) [G3588](#)  
 βασιλεία τοῦ Θεοῦ; μετάνοιε, καὶ πιστεῦετε ἐν τῷ εὐαγγελίῳ.  
 နိုင်ငံတော် -၏ ဘုရားသခင် နောင်တရကပြော့ -နှင့် ယုံကြည်ကပြော့ -၌ -ထို ဧဝံဂေလိတရား  
[G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3340](#) [G2532](#) [G4100](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2098](#)

အချိန်ပပြည့်စုံပြီဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် တည်လုနီးပီနောင်တရကပြော့။ ဧဝံဂေလိတရား ကို ယုံကြည်ကပြော့ဟူသော  
 ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်နှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားကိုဟောတော်မူ၏။

16 Καὶ παράγων παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας, εἶδεν Σίμωνα καὶ  
 -နှင့် ဖြတ်သန်းစဉ် -နားတွင် -ထို ပင်လယ် -ထို ဂါလိလဲ မငြိ၏ ရှိမှန် -နှင့်  
[G2532](#) [G3855](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G1056](#) [G3708](#) [G4613](#) [G2532](#)  
 Ἀνδρέαν, τὸν ἀδελφὸν Σίμωνος, ἀμφιβέβλλοντα ἐν τῇ θαλάσῃ; ἦσαν  
 အနုဒရေ -ထို ညီ ရှိမှန်-၏ ပိုက်ကွန်ပစ်နသော -၌ -ထို ပင်လယ် ဖြစ်ကကြံ  
[G0406](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4613](#) [G0906](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2281](#) [G1510](#)  
 ἄρ  
 အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် တံငါသည်များ  
[G1063](#) [G0231](#)

ဂါလိလဲအိုင်နားမှာ ကြွတ်မူစဉ်၊ ရှိမှန်နှင့် အနုဒရေညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်သည် တံငါဖြစ်၍၊ အိုင်တွင် ပိုက်ကွန်ဖန်ချသည်ကို  
 မငြိတော်မူလျှင်၊

17 καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Δεῦτε ὀπίσω μου, καὶ ποιήσω  
 -နှင့် မိန့်တော်မူ၏ သူတို့ကို -ထို ယရှေ လာကပြော့ နောက်သို့ ငါ -နှင့် ငါပပြည်  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1205](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4160](#)  
 ὑμᾶς γενέσθαι ἄλεις ἄνθρωπων.  
 သင်တို့ကို ဖြစ်လာရန် တံငါသည်များ လူသားများ-၏  
[G4771](#) [G1096](#) [G0231](#) [G0444](#)

ထိုသူတို့အား ငါနောက်သို့လိုက်ကပြော့။ သင်တို့သည် လူကို များသောတံငါဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါပပြည် ဟု အမိန့်တော်ရှိသော်၊

18 καὶ εὐθὺς, ἀφέντες τὰ δίκτυα, ἠκολούθησαν αὐτῷ.  
 -နှင့် ချက်ချင်း စွန့်ပစ်၍ -ထို ပိုက်ကွန်များ နောက်တော်သို့လိုက်ကကြံ ထိုသူ-ကို  
[G2532](#) [G2112](#) [G0863](#) [G3588](#) [G1350](#) [G0190](#) [G0846](#)

ထိုသူတို့သည် ချက်ချင်းပိုက်ကွန်ကိုစွန့်ပစ်၍ နောက်တော်သို့ လိုက်ကကြံ။

19 Καὶ προβάς ὀλίγον, εἶδεν Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου, καὶ Ἰωάννην  
 -နှင့် ရှေ့သို့သွား၍ အနည်းငယ် မငြိ၏ ယာကုပ် -ထို -၏ ဇေဗဒေ -နှင့် ယောဟန်  
[G2532](#) [G4260](#) [G3641](#) [G3708](#) [G2385](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2199](#) [G2532](#) [G2491](#)  
 τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, καὶ αὐτοὺς ἐν τῷ πλοίῳ καθαρτίζοντας τὰ  
 -ထို ညီ ထိုသူ-၏ -နှင့် သူတို့ကို -၌ -ထို လှေ ပိုက်ကွန်ပပြန်သော -ထို  
[G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2675](#) [G3588](#)  
 δίκτυα.  
 ပိုက်ကွန်များ  
[G1350](#)

ထိုမှအနည်းငယ်လွန်ပပြည့်၍ ဇေဗဒေ၏သား ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်ညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်တို့သည် လှေ၏မှာ  
 ပိုက်ကွန်ပပြန်သောကိုမငြိ၍ ချက်ချင်းခေါ်တော်မူ၏။

20 καὶ εὐθὺς ἐκάλεισεν αὐτοὺς; καὶ ἀφέντες τὸν πατέρα αὐτῶν Ζεβεδαιοῦν  
-နှင့် ချက်ချင်း ခေါ်၏ သူတို့-ကို -နှင့် စွန့်ပစ်၍ -ထို အဖ သူတို့-၏ ဇေဗဒဲ  
[G2532](#) [G2112](#) [G2564](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G2199](#)

ἐν τῷ πλοίῳ μετὰ τῶν μισθωτῶν, ἀπηλθὼν ὀπίσω αὐτοῦ.  
-၌ -ထို လှေ -နှင့်အတူ -ထို အခစားသူများ ထွက်သွားကကြို နောက်သို့ ထိုသူ-၏  
[G1722](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3411](#) [G0565](#) [G3694](#) [G0846](#)

| ထိုသူတို့သည်လည်း လှေပေါ်မှာရှိသော သူငါးတို့နှင့်တကွ အဘဇေဗဒဲကိုစွန့်ပစ်၍ နောက်တော်သို့ လိုက်ကကြို။

21 Καὶ εἰσπορεύονται εἰς Καθαριναοὺμ; καὶ εὐθὺς τοῖς σάββασιν, εἰσελθὼν  
-နှင့် ဝင်ရောက်ကကြို -သို့ ကပရေနောင် -နှင့် ချက်ချင်း -ထို ဥပုသ်နေ့ ဝင်ရောက်၍  
[G2532](#) [G1531](#) [G1519](#) [G2584](#) [G2532](#) [G2112](#) [G3588](#) [G4521](#) [G1525](#)

εἰς τὴν συναγωγὴν, ἐδίδασκειν.  
-သို့ -ထို တရားဇရပ် သွန်သင်တော်မူ၏  
[G1519](#) [G3588](#) [G4864](#) [G1321](#)

| ကပရေနောင်မြို့သို့ သွားကကြို၊ ဥပုသ်နေ့၌ ကိုယ်တော်သည်ချက်ခင်းတရားစရပ်သို့ဝင်၍ ဆုံးမ ဩဝါဒပေးတော်မူ၏။

22 καὶ ἐξῆλθοντες ἐπὶ τῇ θιῶν ἄνω; ἦν γὰρ  
-နှင့် အံ့ဩကကြို -ကကြောင့် -ထို ဩဝါဒ ထိုသူ-၏ ဖြစ်၏ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော်  
[G2532](#) [G1605](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1322](#) [G0846](#) [G1510](#) [G1063](#)

θιῶν ἄνω αὐτοῦς ὡς ἔξοπισαν ἔχων, καὶ οὐχ ὡς οἱ γραμματεῖς.  
သွန်သင်သူ သူတို့-ကို ကဲ့သို့ အာဏာ ရှိသူ -နှင့် မဟုတ် ကဲ့သို့ -ထို ကျမ်းပုဒ်ရာများ  
[G1321](#) [G0846](#) [G5613](#) [G1849](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3756](#) [G5613](#) [G3588](#) [G1122](#)

| ပရိသတ်တို့သည်လည်း ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူခင်းကို အလွန်အံ့ဩကကြို။ အကကြောင်းမူကား၊ ကျမ်း ပုဒ်ရာနည်းတူမဟုတ်၊ အစိုးရသဘောနည်းတူ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၏။

23 Καὶ εὐθὺς ἦν ἐν τῇ συναγωγῇ αὐτῶν ἄνθρωπος ἐν πνεύματι  
-နှင့် ချက်ချင်း ရှိ၏ -၌ -ထို တရားဇရပ် သူတို့-၏ လူ -၌ ဝိညာဉ်  
[G2532](#) [G2112](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G0846](#) [G0444](#) [G1722](#) [G4151](#)

ἀκαθάρτῳ, καὶ ἀνέκραξεν,  
မစင်ကပြ်သော -နှင့် အော်ဟစ်၏  
[G0169](#) [G2532](#) [G0349](#)

| ထိုသူတို့၏ တရားစရပ်၌ ညစ်ညူးသောနတ်စွဲသောသူရှိ၍၊

24 λέγων, Τί ἤμῃν καὶ σοί, Ἰησοῦ Ναζαρηνέ? ἦλθες ἀπολέσαι  
ဆိုလျက် အဘယ်အရာ ငါတို့-ကို -နှင့် သင်-ကို ယရှေ နာဇရက်သား ကကြွားသလား ဖျက်ဆီးရန်  
[G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2424](#) [G3479](#) [G2064](#) [G0622](#)

ἡμᾶς? οἶδά σε τίς εἶ, ὁ Ἅγιος τοῦ Θεοῦ!  
ငါတို့-ကို ငါသိ၏ သင်-ကို မည်သူ ဖြစ်၏ -ထို သန့်ရှင်းသော -၏ ဘုရားသခင်  
[G1473](#) [G1492](#) [G4771](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G2316](#)

| ဩဝါဒ နာဇရက်မြို့သားယရှေ၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့နှင့်အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်း။ အကျွန်ုပ် တို့ကို ဖျက်ဆီးခင်းငှါလာသလော။ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သူဖြစ်သည်ကို အကျွန်ုပ်သိပါ၏။ ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းတော်မူသောသူဖြစ်ပါသည်ဟု ဟစ်ကကြွလေ၏။

25 καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, «λέγων», Φιμώθητι, καὶ  
 -နှင့် ဆုံးမတော်မူ၏ ထိုသူ-ကို -ထို ယရှေ့ မိန့်တော်မူလျက် တိတ်ဆိတ်လော့ -နှင့်  
[G2532](#) [G2008](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G5392](#) [G2532](#)  
 ἔξελεθε ἔξ αὐτοῦ!  
 ထွက်သွားလော့ -မှ ထိုသူ  
[G1831](#) [G1537](#) [G0846](#)

ယရှေ့ကလည်း တိတ်ဆိတ်စွာနလော့။ ထိုသူ၏အထဲက ထွက်သွားလော့ဟု ဆုံးမတော်မူလျှင်၊

26 καὶ σπαράξαν αὐτὸν, τὸ πνεῦμα τὸ ἀκάθαρτον, καὶ φωνήσαν φωνῆ  
 -နှင့် ဆွဲဖြဲ၍ ထိုသူ-ကို -ထို ဝိညာဉ် -ထို မစင်ကပြသော -နှင့် ကြွေးကြော်၍ အသံ  
[G2532](#) [G4682](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0169](#) [G2532](#) [G5455](#) [G5456](#)  
 μεγάλη, ἔξήλεθεν ἔξ αὐτοῦ.  
 ကြီးမားသော ထွက်သွား၏ -မှ ထိုသူ  
[G3173](#) [G1831](#) [G1537](#) [G0846](#)

ညစ်ညူးသောနတ်သည် ထိုသူကို တောင့်မာစေပေးမူ၊ ကြီးသောအသံနှင့် အော်ဟစ်၍ထွက်သွား၏။

27 καὶ ἐθαμβήθησαν ἅπαντες, ὡστε σιζήτηεν «πρὸς» ἑαυτοὺς, λέγοντας,  
 -နှင့် အံ့ဩကြ၏ အားလုံး သို့မဖြစ် ဆွေးနွေးကြ၏ -ဆီသို့ သူတို့ချင်း ဆိုလျက်  
[G2532](#) [G2284](#) [G0537](#) [G5620](#) [G4802](#) [G4314](#) [G1438](#) [G3004](#)  
 τί ἐστιν τοῦτο διδαχὴ καινή? κατ' ἑξοψίαν, καὶ τοῖς πνεύμασι  
 အဘယ်အရာ ဖြစ်သနည်း ဤအရာ ဩဝါဒ အသစ် -အရ အာဏာ -နှင့် -ထို ဝိညာဉ်များ  
[G5101](#) [G1510](#) [G3778](#) [G1322](#) [G2537](#) [G2596](#) [G1849](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#)  
 τοῖς ἀκαθάρτοις ἐπιτάσσει, καὶ ὑπακούουσιν αὐτῷ!  
 -ထို မစင်ကပြသော အမိန့်ပေး၏ -နှင့် နာခံကြ၏ ထိုသူ-ကို  
[G3588](#) [G0169](#) [G2004](#) [G2532](#) [G5219](#) [G0846](#)

လူအပေါင်းတို့သည် မိန်းမတွေဝေ၍၊ ဤအမှုသည် အဘယ်သို့နည်း။ ဤဆိုးမခင်းအသစ်သည် အဘယ်သို့နည်း။  
 ညစ်ညူးသောနတ်တို့ကိုပင် အာဏာနှင့်မှားထား၍၊ သူတို့သည် နားထောင်ကပြည်တကားဟု အချင်းချင်းမေးမကြံပြောဆိုကြ၏။

28 καὶ ἔξήλεθεν ἡ ἀκοή αὐτοῦ ἐνθὺς, πανταχοῦ εἰς ὅλην τὴν  
 -နှင့် ထွက်သွား၏ -ထို သတင်း ထိုသူ-၏ ချက်ချင်း နရောတိုင်း -သို့ တစ်ခုလုံးသော -ထို  
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G0189](#) [G0846](#) [G2112](#) [G3837](#) [G1519](#) [G3650](#) [G3588](#)  
 περιχώρον τῆς Γαλιλαίας.  
 ပတ်ဝန်းကျင် -ထို ဂါလိလဲ  
[G4066](#) [G3588](#) [G1056](#)

သိတင်းတော်သည်လည်း ဂါလိလဲပြင်အရပ်ရပ်တို့၌ ချက်ချင်းနံ့ပိုးကျော်စေလေ၏။

29 Καὶ ἐνθὺς, ἔκ τῆς συναγωγῆς ἔξελεθόντες, ἦλθον εἰς τὴν οἰκίαν  
 -နှင့် ချက်ချင်း -မှ -ထို တရားဇရပ် ထွက်လာ၍ လာကြ၏ -သို့ -ထို အိမ်  
[G2532](#) [G2112](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4864](#) [G1831](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#)  
 Σίμωνος καὶ Ἀνδρέου, μετὰ Ἰακώβου καὶ Ἰωάννου.  
 ရှိမုန်-၏ -နှင့် အနုဒရေ -နှင့်အတူ ယာကုပ် -နှင့် ယောဟန်  
[G4613](#) [G2532](#) [G0406](#) [G3326](#) [G2385](#) [G2532](#) [G2491](#)

တရားဇရပ်မှ ထွက်ကပြု၍၊ ရှိမုန်၊ အနုဒရေတို့အိမ်သို့ ယာကုပ်၊ ယောဟန်နှင့်တကွ ချက်ချင်းသွားကြ၏။

30 ἡ δὲ πενθέρᾳ Σίμωνος κατέκειτο πυρὸςσολα. καὶ εὐθὺς λέγουσιν  
 -ထို -သော်လည်း ယောက္ခမ ရှိမုန်-၏ အိပ်နောီ ဖျားနာနောီ -နှင့် ချက်ချင်း ပြောကြား  
[G3588](#) [G1161](#) [G3994](#) [G4613](#) [G2621](#) [G4445](#) [G2532](#) [G2112](#) [G3004](#)  
 ἂν τῷ περὶ ἂν τῆς.  
 ထိုသူ-ကို -အကြောင်း ထိုမိန်းမ-ကို  
[G0846](#) [G4012](#) [G0846](#)

ရှိမုန်၏ယောက္ခမသည် ဖျားနာစွဲ၍ တိုးလုံးနသည်အကြောင်းကို အလျင်အမြန်လျှောက်ကြား။

31 καὶ προσελθὼν, ἤγειρεν ἂν τὴν, κρατήσας τῆς χεῖρός. καὶ ἀφῆκεν  
 -နှင့် ချဉ်းကပ်၍ ထမကြက်စောီ ထိုမိန်းမ-ကို ကိုင်၍ -ထို လက် -နှင့် ချတ်သွား၏  
[G2532](#) [G4334](#) [G1453](#) [G0846](#) [G2902](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2532](#) [G0863](#)  
 ἂν τὴν ὁ πυρετός, καὶ διηκόνει ἂν τοῖς.  
 ထိုမိန်းမ-ကို -ထို ဖျားနာခြင်း -နှင့် အစခေ၏ သူတို့-ကို  
[G0846](#) [G3588](#) [G4446](#) [G2532](#) [G1247](#) [G0846](#)

ကိုယ်တော်သည်လာ၍ ထိုမိန်းမ၏လက်ကိုကိုင်လျက် ချီကပြောမူသည် ခဏခင်းတွင် သူသည် အဖျားပျောက်၍ ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုစု၏။

32 Ὁψίας δὲ γενομένης, ὅτε ἔδυσ ὁ ἥλιος, ἔφερον πρὸς  
 ညနောီ -သော်လည်း ရောက်သောအခါ အချိန် ဝင်၏ -ထို နောီ ဆောင်ယူလာကြား -ဆီသို့  
[G3798](#) [G1161](#) [G1096](#) [G3753](#) [G1416](#) [G3588](#) [G2246](#) [G5342](#) [G4314](#)  
 ἂν τὸν πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας, καὶ τοὺς δαιμονιζομένους.  
 ထိုသူ အားလုံးသော -ထို ဆိုးဝါးစွာ ရှိသူများ -နှင့် -ထို နတ်ဆိုးစွဲသူများ  
[G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2560](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1139](#)

နောင်၍ ညအချိန်ရောက်လျှင်၊ မကျန်းမာသောသူနှင့်နတ်ဆိုးစွဲသောသူရှိသမျှတို့ကို အထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့၍၊

33 καὶ ἦν ὅλη ἡ πόλις ἐπισυνηγυμένη πρὸς τὴν θύραν.  
 -နှင့် ဖြစ်၏ တစ်ခုလုံးသော -ထို မြို့ စုရုံးနောီ -ဆီတွင် -ထို တံခါး  
[G2532](#) [G1510](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1996](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2374](#)

တမျိုးသြားသည် တံခါးနားမှာ စုဝေးလျက်ရှိကြ၏။

34 καὶ ἐθεράπευσεν πολλοὺς κακῶς ἔχοντας ποικίλαις νόσοις, καὶ δαιμόνια  
 -နှင့် ကုသတော်မူ၏ များစွာသော ဆိုးဝါးစွာ ရှိသူများ အမျိုးမျိုးသော ရောဂါများ -နှင့် နတ်ဆိုးများ  
[G2532](#) [G2323](#) [G4183](#) [G2560](#) [G2192](#) [G4164](#) [G3554](#) [G2532](#) [G1140](#)  
 πολλὰ ἐξέβαλεν. καὶ οὐκ ἦφεν λαλεῖν τὰ δαιμόνια, ὅτι ἦδισσαν  
 များစွာ နှင်ထုတ်တော်မူ၏ -နှင့် မခွင့်ပြု ခွင့်ပြု၍ ပြောရန် -ထို နတ်ဆိုးများ -သည်ကား သိကြား  
[G4183](#) [G1544](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0863](#) [G2980](#) [G3588](#) [G1140](#) [G3754](#) [G1492](#)  
 ἂν τὸν (Χριστὸν εἶναι).  
 ထိုသူ-ကို ခရစ်တော် ဖြစ်ကြောင်း  
[G0846](#) [G5547](#) [G1510](#)

အထူးထူးအပြားပြားသော အနာစွဲသောသူများတို့ကို သက်သာစေတော်မူ၏။ နတ်ဆိုးများတို့ကိုလည်း နှင်ထုတ်တော်မူ၏။ နတ်ဆိုးတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုသိကြားစေကြောင်း၊ စကားတခွန်းကိုမျှ ပြောစေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးတော်မူ၏။

35 Καὶ πρῶτῃ, ἔννυχα λίαν, ἀναστὰς, ἐξῆλθεν καὶ ἀπήλθεν εἰς ἔρημον  
 -နှင့် နံနက်စောစော မိုးမလင်းခင် အလွန် ထ၍ ထွက်သွား၏ -နှင့် သွား၏ -သို့ တေ  
[G2532](#) [G4404](#) [G1773](#) [G3029](#) [G0450](#) [G1831](#) [G2532](#) [G0565](#) [G1519](#) [G2048](#)  
 τόπον, κἀκεῖ προσηύχeto.  
 နရော ထိုနရော၌ ဆုတောင်း၏  
[G5117](#) [G2546](#) [G4336](#)

နံနက်အချိန်၊ မိုးမလင်းမှီကိုယ်တော်သည် ထပ်ပြီးလျှင် တေအရပ်သို့ထွက်ကာ၍ ဆုတောင်းတော် မူ၏။

36 καὶ κατεδίωξεν αὐτὸν Σίμων, καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ;  
 -နှင့် လိုက်ရှာ၏ ထိုသူ-ကို ရှိမှန် -နှင့် -ထို -နှင့်အတူ ထိုသူ  
[G2532](#) [G2614](#) [G0846](#) [G4613](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#)

ရှိမှန်နှင့် သူ၏အပေါင်းအဘော်တို့သည် လိုက်၍ရှာကပြား၏။

37 καὶ εἶπρον αὐτὸν, καὶ λέγουσιν αὐτῷ, ὅτι Πάντες ζητοῦσιν σε!  
 -နှင့် တွေ့ကကြို ထိုသူ-ကို -နှင့် ပြောကကြို ထိုသူ-ကို -သည်ကား လူတိုင်း ရှာဖွေကကြို သင်-ကို  
[G2532](#) [G2147](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3956](#) [G2212](#) [G4771](#)

ကိုယ်တော်ကိုတွေ့လျှင် လူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ရှာကပြသည်ဟုလျှောက်ဆို၏။

38 καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἄγωμεν ἀλλαχοῦ εἰς τὰς ἐχόμενας κωμοπόλεις,  
 -နှင့် မိန့်တော်မူ၏ သူတို့-ကို သွားကကြို အခင်းနရော -သို့ -ထို အနီးအနား-၏ မျှော်များ  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0071](#) [G0237](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2192](#) [G2969](#)  
 ἵνα καὶ ἐκεῖ κηρῶξω; εἰς τοῦτο γὰρ ἐξῆλθον.  
 -သို့ -နှင့် ထိုနရော၌လည်း ဟောပြောမည် -သို့ ဤအရာ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ငါထွက်လာခဲ့သည်  
[G2443](#) [G2532](#) [G1563](#) [G2784](#) [G1519](#) [G3778](#) [G1063](#) [G1831](#)

ကိုယ်တော်ကလည်း ငါသည် နီးစပ်သောမျှော်တို့၌ တရားဟောခြင်းငှါ သွားကကြောင့်အံ့။ ထိုသို့ အလို ငှါ ငါကလွှာပီပြု မိန့်တော်မူ၍။

39 καὶ ἦλθεν, κηρῶσων εἰς τὰς συναγωγὰς αὐτῶν, εἰς ὄλην  
 -နှင့် ကလွှာ၏ ဟောပြောလျက် -သို့ -ထို တရားဇရပ်များ သူတို့-၏ -သို့ တစ်ခုလုံးသော  
[G2532](#) [G2064](#) [G2784](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4864](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3650](#)  
 τὴν Γαλιλαίαν, καὶ τὰ δαιμόνια ἐκβάλλων.  
 -ထို ဂါလိလဲ -နှင့် -ထို နတ်ဆိုးများ နှင်ထုတ်လျက်  
[G3588](#) [G1056](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1140](#) [G1544](#)

ဂါလိလဲပြည်အရပ်ရပ် တရားစရပ်တို့၌ တရားဟောလျက်နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်လျက်နတော်မူ၏။

40 Καὶ ἔρχεται πρὸς αὐτὸν λεπρῶς, παρακαλῶν αὐτὸν καὶ γονυπετῶν, [καὶ]  
 -နှင့် လာ၏ -ဆီသို့ ထိုသူ နှာစွဲသူ တောင်းပန်လျက် ထိုသူ-ကို -နှင့် ဒူးထောက်လျက် -နှင့်  
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3015](#) [G3870](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1120](#) [G2532](#)  
 λέγων αὐτῷ, ὅτι Ἐὰν θέλης, δύνασαι με καθαρίσαι.  
 ဆိုလျက် ထိုသူ-ကို -သည်ကား အကယ်၍ အလိုရှိလျှင် တတ်နိုင်၏ ငါ-ကို သန့်ရှင်းစေရန်  
[G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1437](#) [G2309](#) [G1410](#) [G1473](#) [G2511](#)

နှာစွဲသောသူတယောက်သည် အထံတော်သို့လာ၍ ဒူးထောက်လျက်၊ ကိုယ်တော်အလိုရှိလျှင် ကျွန် တော်ကို သန့်ရှင်းစေနိုင်တော်မူသည်ဟု တောင်းပန်လေ၏။

41 καὶ σπλαγχνισθεὶς, ἐκτείνας τὴν χεῖρα αὐτοῦ, ἦψατο, καὶ λέγει  
 -နှင့် သနားကပြော၍ ဆန့်၍ -ထို လက် ထိုသူ-၏ ထိတတ်မှု၏ -နှင့် မိန့်တတ်မှု၏  
[G2532](#) [G4697](#) [G1614](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G0680](#) [G2532](#) [G3004](#)  
 αὐτῷ, Θέλω, καθαρίσθητι.  
 ထိုသူ-ကို ငါအလိုရှိ၏ သန့်ရှင်းခြင်းရလော့  
[G0846](#) [G2309](#) [G2511](#)

ယရှုသည် သနားသစေစိတ်ရှိသဖြင့် လက်တက်ဆန့်၍ ထိုသူကိုတို့လျှက်၊ ငါအလိုရှိ၏။ သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်စေဟု မိန့်တတ်မှု၏။

42 καὶ εὐθὺς ἀπήλθεν ἀπ' αὐτοῦ ἡ λέπρα, καὶ ἐκαθαρίσθη.  
 -နှင့် ချက်ချင်း ထွက်သွား၏ -မှ ထိုသူ -ထို နှော -နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းရ၏  
[G2532](#) [G2112](#) [G0565](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3014](#) [G2532](#) [G2511](#)

ထိုသို့ မိန့်တတ်မှုသည် ခဏခြင်းတွင် နှောပျောက်၍ သန့်ရှင်းခြင်းသို့ရောက်လေ၏။

43 καὶ ἔμβριμησάμενος αὐτῷ, εὐθὺς ἔξέβαλεν αὐτόν,  
 -နှင့် တင်းတင်းမာမာမှာ၍ ထိုသူ-ကို ချက်ချင်း စလွှတ်၏ ထိုသူ-ကို  
[G2532](#) [G1690](#) [G0846](#) [G2112](#) [G1544](#) [G0846](#)

ယရှုကလည်း၊ သင်သတိပူ

44 καὶ λέγει αὐτῷ, Ὅρα μῆδενὶ μῆδὲν εἴπηδες. ἀλλὰ ὕπαγε,  
 -နှင့် မိန့်တတ်မှု၏ ထိုသူ-ကို ကြည့်ရှု မည်သူ-ကိုမျှ ဘာမျှ မပြောနှင့် သို့သော် သွားလော့  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G3367](#) [G3367](#) [G3004](#) [G0235](#) [G5217](#)

σεαυτὸν δεῖξον τῷ ἱερεῖ, καὶ προσένεγκε περὶ τοῦ καθαρισμοῦ  
 သင့်ကိုယ်-ကို ပြောော့ -ထို ယဇ်ပုရောဟိတ် -နှင့် ပူဇော်လော့ -အတွက် -ထို သန့်ရှင်းခြင်း  
[G4572](#) [G1166](#) [G3588](#) [G2409](#) [G2532](#) [G4374](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2512](#)

σοῦ, ἃ προσέταξεν Μωσῆς, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.  
 သင်-၏ -ထိုအရာ မှာထားသော မောရှေ -သို့ သက်သေခံချက် သူတို့-ကို  
[G4771](#) [G3739](#) [G4367](#) [G3475](#) [G1519](#) [G3142](#) [G0846](#)

အဘယ်သူအား စကားတစ်ခုခုကိုမျှမပြောနှင့်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့သွား၍ ကိုယ်ကိုပြောော့။ သူတပါး ၌ သက်သေဖွဲ့စေခြင်းငှါ သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်သည်အတွက်၊ မောရှေစီရင်မှာထားသော ပူဇော်သကုကာကို ဆက်လော့ဟု မဖြိုထား၍ ချက်ခြင်းလွတ်လိုက်တတ်မှု၏။

45 ὁ δὲ ἔξελθὼν, ἦρξατο κηρῶσσειν πολλὰ καὶ διαφημίξειν τὸν  
 -ထို -သော်လည်း ထွက်သွား၍ စတင်၏ ဟောပြောရန် များစွာ -နှင့် ကြီးစွဲရန် -ထို  
[G3588](#) [G1161](#) [G1831](#) [G0756](#) [G2784](#) [G4183](#) [G2532](#) [G1310](#) [G3588](#)

λόγον, ὥστε μηκέτι αὐτὸν δύνασθαι φανερωῦν εἰς πόλιν εἰσελθεῖν;  
 နှုတ်ကပတ်တော် သို့ဖြစ်၍ နောက်ထပ်မ ထိုသူ ဝင်ရောက်နိုင် ထင်ရှားစွာ -သို့ မှီ၍ ဝင်ရောက်ရန်  
[G3056](#) [G5620](#) [G3371](#) [G0846](#) [G1410](#) [G5320](#) [G1519](#) [G4172](#) [G1525](#)

ἀλλ' ἔξω ἐπ' ἑρήμοις τόποις ἦν, καὶ ἦρχοντο πρὸς αὐτὸν πάντοθεν.  
 သို့သော် အပြင် -ပင်၌ တစ် နေရာများ ဖြစ်၏ -နှင့် လာကြ၏ -ဆီသို့ ထိုသူ နေရာတိုင်း-မှ  
[G0235](#) [G1854](#) [G1909](#) [G2048](#) [G5117](#) [G1510](#) [G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3840](#)

ထိုသူသည်ထွက်သွား၍ စကားများသောအားဖြင့် ထိုအကခြင်းကို အနိမ့်အပြားကျော်စေ၏။ ထို ကြောင့် ကိုယ်တော်သည် နောက်တဖန်မှီ၍ထို ထင်ရှားစွာမဝင်ရဘဲ။ မှီပြု၍တစ်အရပ်၌သာ နေတတ်မှု၍ အရပ်ရပ်တို့မှ အထိတတ်သို့ ရောက်လာကြ၏။